

SLINGSHOT 2™ SLINGSHOT NEUTRAL™ KOOLSLING™

FITTING INSTRUCTIONS

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN
ISTRUZIONI PER L'ADATTAMENTO
MISE EN PLACE

INSTRUCCIONES DE AJUSTE
ARAHAN PEMASANGAN



Breg, Inc.
2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 USA
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com



EC REP



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

AW-1.90058 REV D 0624

WARNING

CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
CAUTION: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.
WARNING: CAREFULLY READ FITTING INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO USE.
WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM.

NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

- While supporting the injured arm, slide the forearm into the **sling**. Wrap the adjustable **shoulder strap** around the neck and shoulders and attach the strap end to the sling using the **"alligator strap tab."**
- Adjust the **shoulder strap** to the required length.
- Position the **shoulder pad** behind the neck. To secure the shoulder pad location (optional), pull the shoulder strap away from the shoulder pad, unfold the **hook material** on the top of the pad, then press the shoulder strap back onto the hook material to secure the pad in place.
- Attach the closure strap across the open top of the sling. Position the strap so that it holds the arm securely in the sling. Next, attach the **thumb strap** to the open end of the sling between the thumb and fingers.
- After sling has been fit, it may be easily removed and reapplied using the **quick release buckle** on shoulder strap.

Continued on reverse

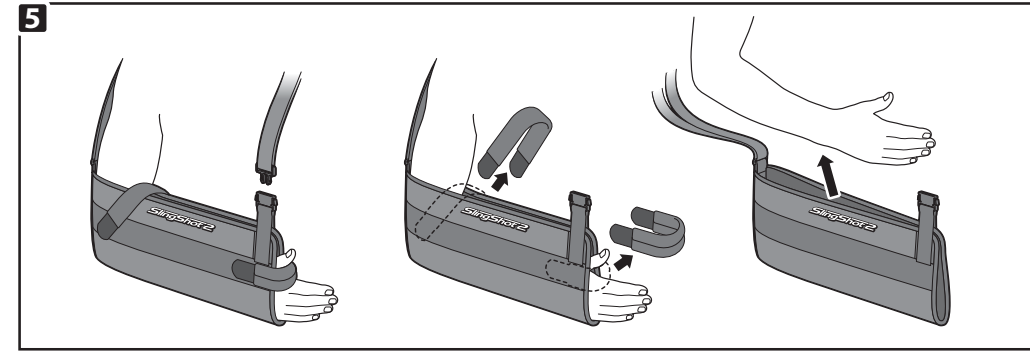
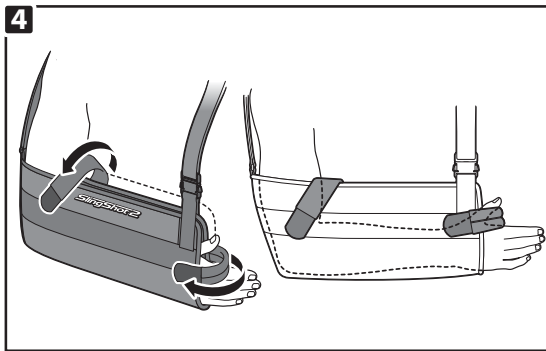
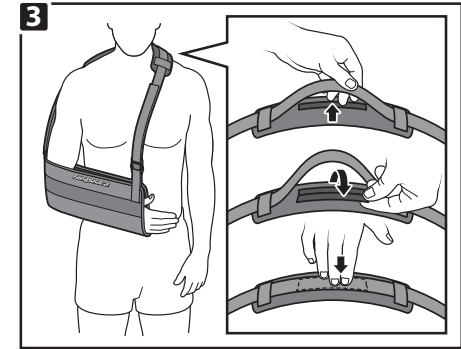
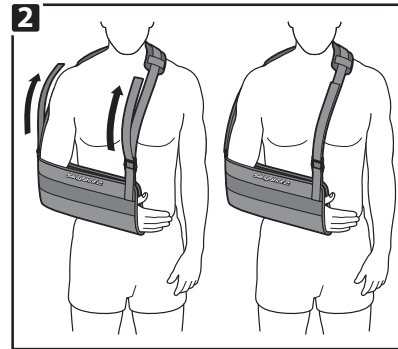
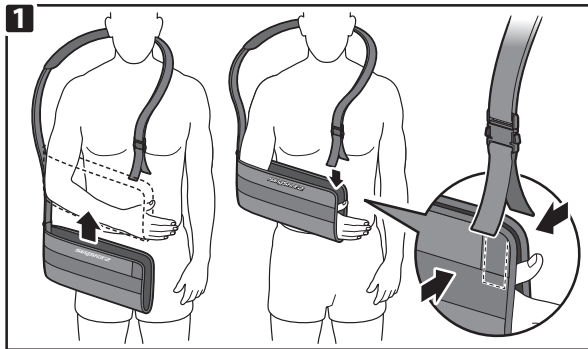
AVVERTENZE

ATTENZIONE: ESCLUSIVAMENTE PER UN SINGOLO PAZIENTE.
ATTENZIONE: SE DURANTE L'USO SI ACCUSANO UN AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE O QUALUNQUE ALTRA REAZIONE AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.
AVVERTENZA: PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER L'ADATTAMENTO.
AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO NON PREVIENE NÈ RIDUCE ALCUNA LESIONE. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

- Sostenendo il braccio lesionato, far scivolare nella fascia l'avambraccio. Avvolgere la **brerella regolabile per la spalla** attorno al collo e alle spalle, e fissare l'estremità alla fascia usando la **"linguetta a bocca di cocodrillo"**.
- Regolare la **brerella per la spalla** alla lunghezza richiesta.
- Posizionare il **cuscinetto per la spalla** dietro al collo. Per fissare la **posizione del cuscinetto per la spalla** (opzionale), tirare via il cuscinetto dalla brerella, aprire il **nastro a strappo** in cima al cuscinetto e poi premere di nuovo la brerella sul nastro per fissare il cuscinetto in posizione.
- Fissare il **cinturino di chiusura** attraverso la sommità aperta della fascia, posizionandolo in modo che la fascia trattenga bene il braccio. Poi fissare il **cinturino per il pollice** all'estremità aperta della fascia, posizionandolo fra il pollice e le altre dita.
- Dopo la regolazione, la fascia può essere facilmente applicata e rimossa usando la **fibbia a sgancio rapido** situata sulla brerella.

Segue sul retro.



WARNHINWEISE

ACHTUNG: NUR FÜR EINEN EINZELNEN PATIENTEN VERWENDEN.
ACHTUNG: WENN BEI DER VERWENDUNG STÄRKERE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.
WARNUNG: VOR GEBRAUCH SÖRGFÄLTIG DIE ANLEITUNG UND WARNHINWEISE LESEN.
WARNUNG: DIESES GERÄT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN ANGEMESSENE REHABILITATION UND MODIFIZIERUNG DER AKTIVITÄTEN SIND UNERLÄSSLICHER BESTANDTEIL EINES SICHEREN BEHANDLUNGSPROGRAMMS.

HINWEIS FÜR ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

- Unterarm in die **Schlinge** schieben; dabei den verletzten Arm gut abstützen. Den verstellbaren **Schultergurt** um Hals und Schultern legen und mit den **"Alligator"-Laschen** am Gürtende die Schlinge einschließen und befestigen.
- Schultergurt** auf die benötigte Länge anpassen.
- Dabei das **Schulterpolster** hinter dem Nacken platzieren. Um das **Schulterpolster** (wahlweise) in **dieser Position** zu fixieren, **Schultergurt** vom **Schulterpolster** abziehen, das an der Oberseite des **Polsters** befindliche **Klettmaterial** aufklappen und dann den **Schultergurt** wieder auf das **Klettmaterial** drücken, damit sich das **Polster** nicht verschieben kann.
- Verschlussgurt** über die offene Seite der Schlinge führen und befestigen. Den **Gurt** so positionieren, dass der **Arm** sicher in der Schlinge gehalten wird. Dann den **Daumenriemen** zwischen Daumen und Finger durchführen und am offenen Ende der Schlinge befestigen.
- Nach dem Anpassen der Schlinge kann diese mit Hilfe der **Schnell-Verschlusschnalle** auf dem **Schulterpolster** leicht angelegt und entfernt werden.

Fortsetzung auf der Rückseite

AVERTISSEMENTS

ATTENTION: USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.
ATTENTION: EN CAS D'Augmentation DE LA DOULEUR, D'ENFLURE OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.
AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE VANT USAGE.
AVERTISSEMENT: CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI.

AVIS AUX UTILISATEURS: Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

- Tout en soutenant le bras blessé, glissez l'avant-bras dans l'écharpe. Enroulez la **sangle d'épaule** réglable autour du cou et des épaules et fixez l'extrémité de la sangle à l'écharpe à l'aide de la **"onglet de sangle alligator"**.
- Réglez la **sangle d'épaule** à la longueur voulue.
- Placez le **cousinnet d'épaule** derrière le cou. Pour fixer l'emplacement du **cousinnet d'épaule** (facultatif), retirez la sangle d'épaule du **cousinnet d'épaule**, déliez la **bande auto-agrippante** sur le dessus du **cousinnet**, puis pressez de nouveau la sangle d'épaule sur la bande auto-agrippante afin de maintenir le **cousinnet** en place.
- Fixez la **sangle de fermeture** sur le dessus ouvert de l'écharpe. Placez la sangle de sorte qu'elle maintienne le bras bien en place dans l'écharpe. Ensuite, fixez la **sangle du pouce** à l'extrémité ouverte de l'écharpe, entre le pouce et les doigts.
- Après que l'écharpe a été réglée, elle peut être facilement mise et retirée en utilisant la **boucle à libération rapide** sur la sangle d'épaule.

Suite au verso

ADVERTENCIAS

PRECAUCIÓN: PARA USO ÚNICO EN UN PACIENTE SOLAMENTE.
PRECAUCIÓN: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.
ADVERTENCIA: LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE AJUSTE Y LAS ADVERTENCIAS ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE NI REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

- Apoyando el brazo lesionado, deslice el antebrazo en el **cabestrillo**. Envuelva la **tira ajustable del hombro** alrededor del cuello y hombros, y sujete el extremo de la tira al **cabestrillo** usando la **"lengüeta en horquilla"**.
- Ajuste la **tira del hombro** a la longitud requerida.
- Coloque la **almohadilla del hombro** detrás del cuello. Para fijar la **almohadilla del hombro en su sitio** (opcional), tire de la tira del hombro para separarla de la almohadilla, abra el **material del gancho** en la parte superior de la almohadilla, y luego presione la tira del hombro otra vez en el material del gancho para fijar la almohadilla en posición.
- Sujete la **tira de cierre** a través de la parte superior del **cabestrillo**. Coloque la tira de modo que el brazo quede bien sujeto en el **cabestrillo**. Luego, sujete la **tira del dedo pulgar** al extremo abierto del **cabestrillo** entre el pulgar y los otros dedos.
- Una vez se haya ajustado el **cabestrillo**, puede aplicarse y quitarse fácilmente usando la **hebillas de apertura rápida** en la tira del hombro.

Continúa al dorso

AMARAN

PERHATIAN: UNTUK KEGUNAAN SEORANG PESAKIT SAHAJA.
PERHATIAN: JIKA ANDA MENGALAMI KESAKITAN YANG BERTAMBAH TERUK, BENGKAK, ATAU SEBARANG TINDAK BALAS BURUK SEMASA MENGGUNAKAN PRODUK INI, RUJUK PAKAR PERUBATAN ANDA DENGAN SEGERA.
AMARAN: BACA ARAHAN PEMASANGAN DAN AMARAN DENGAN TELITI SEBELUM MENGGUNAKAN PRODUK.
AMARAN: PERANTI INI TIDAK AKAN MENEGAKKAN ATAU MENGURANGKAN SEMUA KECEDEARAN, PEMULIHAN DAN PENGUBAHSIJUAN AKTIVITI YANG BETUL JUGA MERUPAKAN BAHAGIAN PENTING DALAM PROGRAM RAWATAN SELAMAT.

NOTIS KEPADA PENGGUNA: Jika sebarang insiden serius telah berlaku yang berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.

- Semasa menyokong lengan yang cedera, luruskan lengan bawah ke dalam **anduh**. Lilitkan **tali bahu boleh laras** di leher dan bahu dan pasangkan hujung tali pada **anduh** menggunakan **"tab tali buaya"**.
- Laraskan **tali bahu** mengikut panjang yang diperlukan.
- Letakkan **pad bahu** di belakang leher. Untuk mengemaskan kedudukan pad bahu (pilihan), tarik tali bahu menajuhai pad bahu, buka **bahan cangkuk** di atas pad, kemudian tekan tali bahu kembali ke bahan cangkuk untuk mengemaskan kedudukan pad di tempatnya.
- Pasangkan tali penutup di bahagian atas anduh yang terbuka. Letakkan tali supaya ia memegang lengan dengan kemas dalam anduh. Seterusnya, pasangkan **tali ibu jari** pada hujung terbuka anduh antara ibu jari dengan jari.
- Setelah anduh dipasang, ia boleh ditanggalkan dan dipasang semula dengan mudah menggunakan **kancing pelepas cepat** pada tali bahu.

Bersambung di belakang

6. If a **neutral pillow** or **15° abduction pillow** is included, place the pillow at the waistline. Attach the sling to the pillow, lining up hook material on the pillow with the loop on sling. Adjust the waist strap to fit.
7. If waist strap is too long, cut it to fit. Use the small piece of **double sided hook material** (located on top of the pillow) to secure the strap end. Place the double sided hook material on the inside of the cut strap end and secure it to the waist strap.
8. If no pillow is included, attach the waist strap to the sling and adjust to fit.

Washing Instructions: Straps and sling must be removed and cleaned regularly depending on your activity level and perspiration. Hand wash straps and sling in cold water with mild detergent, rinse, air dry.

6. Falls ein **neutrales Kissen** oder ein **15° Abduktionskissen** mitgeliefert ist, das Kissen an der Taille anlegen. Schlinge an das Kissen anheften, indem das Klettmaterial auf dem Kissen an der Schlaufe auf der Schlinge ausgerichtet wird. Taillengurt auf die jeweilige Größe anpassen.
7. Ist der Taillengurt zu lang, entsprechend abschneiden. Zum Befestigen des Gurtendes das kleine Stück **doppelseitiges Klettmaterials** (oben auf dem Kissen befindlich) benutzen. Das doppelseitige Klettmaterial auf der Innenseite des abgeschnittenen Gurtendes anlegen und am Taillengurt befestigen.
8. Falls kein Kissen mitgeliefert ist, Taillengurt an der Schlinge befestigen und auf die jeweilige Größe anpassen.

Waschanleitung: Gurte und Schlinge müssen je nach Intensität Ihrer körperlichen Aktivitäten und Perspiration regelmäßig entfernt und gereinigt werden. Gurte und Schlinge von Hand in kaltem Wasser mit einem milden Waschmittel waschen, spülen und an der Luft trocknen.

6. Se la dotazione comprende un **cuscinetto per posizione neutra** o un **cuscinetto per abduzione di 15°**, posizionarlo in corrispondenza della vita. Attaccare la fascia al cuscinetto allineando il nastro a strappo sul cuscinetto con il corrispondente nastro sulla fascia. Regolare la cinghia per la vita secondo le necessità.

7. Se la cinghia per la vita dovesse essere troppo lunga, tagliarla portandola alla misura adatta. Usare la piccola porzione di **nastro a strappo a doppia faccia** (situata in cima al cuscinetto) per fissare l'estremità della cinghia. Posizionare il nastro a doppia faccia in modo che risulti sul lato interno dell'estremità tagliata della cinghia e fissarlo alla cinghia per la vita.

8. Se la dotazione non include il cuscinetto, collegare la cinghia per la vita alla fascia e regolarla correttamente.

Istruzioni di lavaggio: I cinturini e la fascia devono essere rimossi e lavati regolarmente, a seconda del livello di attività e traspirazione del paziente. Lavare a mano i cinturini e la fascia in acqua fredda con un detersivo delicato, risciacquare e fare asciugare all'aria.

6. Si un **coussin neutre** ou **coussin d'abduction 15°** est inclus, placez-le à la taille. Fixez l'écharpe au coussin, en alignant la bande auto-agrippante du coussin avec celle de l'écharpe. Réglez la sangle de taille pour qu'elle soit serrée.

7. Si la sangle de taille est trop longue, coupez-la et utilisez le petit morceau de **bande auto-agrippante recto verso** (qui se trouve sur le dessus du coussin) pour fixer l'extrémité de la sangle. Placez le morceau de bande auto-agrippante recto verso sur l'intérieur de l'extrémité de la sangle coupée et fixez-la à la sangle de la taille.

8. Si aucun coussin n'est inclus, attachez la sangle de la taille sur l'écharpe et réglez-la convenablement.

Conseils de lavage : Retirez et nettoyez régulièrement les sangles et l'écharpe en fonction de votre niveau d'activité et de transpiration. Lavez à la main les sangles et l'écharpe à l'eau froide avec un détergent doux, rincez et laissez-les sécher à l'air.

6. Si se incluye un **cojín neutro** o **uno de 15° de abducción**, colóquelo en la cintura. Sujete el cabestrillo al cojín, alineando el material del gancho en el cojín con la argolla del cabestrillo. Ajuste la tira de la cintura.

7. Si la tira de la cintura es demasiado larga, córtela. Use la pieza pequeña de **material de gancho de doble cara** (situado encima del cojín) para sujetar el extremo de la tira. Coloque el material de gancho de doble cara en la parte interior del extremo cortado de la tira y sujételo a la tira de la cintura.

8. Si no se incluye un cojín, sujete la tira de la cintura al cabestrillo y ajústela.

Instrucciones de lavado: Las tiras y el cabestrillo deben quitarse y limpiarse regularmente dependiendo de su nivel de actividad y de la transpiración. Lave las tiras y el cabestrillo a mano en agua fría con un detergente suave, enjuáguelos y séquelos al aire.

6. Jika **bantal neutral** atau **bantal abduksi 15°** disertakan, letakkan bantal di garis pinggang. Pasangkan anduh ke bantal, sejajarkan bahan cangkuk pada bantal dengan gelang pada anduh. Laraskan supaya tali pinggang muat.

7. Jika tali pinggang terlalu panjang, potong mengikut kesesuaian. Gunakan kepingan kecil **bahan cangkuk dua sisi** (terletak di atas bantal) untuk mengikat hujung tali. Letakkan bahan cangkuk dua sisi di bahagian dalam hujung tali yang dipotong dan pasangannya pada tali pinggang.

8. Jika bantal tidak disertakan, pasang tali pinggang ke anduh dan sesuaikan supaya muat.

Arahan Pencucian: Tali dan anduh mesti ditanggalkan dan dibersihkan secara berkala bergantung pada tahap aktiviti dan peluh anda. Basuh tangan tali dan anduh dalam air sejuk dengan detergen lembut, bilas, dikeringtarakan.

